

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°508	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo Facultad	04 de febrero de 2022, 10:00 a.m.
Agenda	I. Asuntos Académicos II. Asuntos administrativos: III. Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mg. Gabriela Victoria García Salazar • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Hodaly Belén Ruiz Francia
Acuerdos	Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos: <ul style="list-style-type: none"> - Se autorizó el cambio de lengua extranjera del Francés al Portugués de una estudiante de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación. - Se autorizó el cambio de turno a horario diferenciado en la carrera de Traducción e Interpretación con mención en inglés y portugués a una estudiante del horario regular. - Se autorizó el caso especial en el rendimiento académico de una estudiante de la Escuela de Traducción e Interpretación. - Se aprobó la propuesta de Reestructuración de cátedras de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación. - Se aprobó el Plan de Trabajo “Semillero de Investigación” de la Escuela Profesional en Ciencias de la Comunicación.



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y
Ciencias de la Comunicación

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

- Se aprobó el Plan de Mejora para las revisiones y asesorías de trabajos de investigación para optar al Título Profesional en Ciencias de la Comunicación.
- Se aprobó el Plan de Trabajo e Prácticas Preprofesionales de la Escuela Profesional en Ciencias de la Comunicación.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°509	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo de Facultad	18 de febrero de 2022, 10:00 a.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> - Unidad de Traducción e Interpretación - Proyecto de Revista de Traducción - Guía para coordinadores de cátedra - Denominación de horas no lectivas y funciones
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mg. Gabriela Victoria García Salazar • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se aprobó la propuesta de las Normas Internas de la Unidad de Traducciones e Interpretación – UTI 2022. - Se aprobó la propuesta de Guía del Coordinador de Cátedra del Departamento Académico de Idiomas y Ciencias de la Comunicación. - Se aprobó la propuesta Denominación de horas No lectivas y funciones del Departamento Académico de Idiomas y Ciencias de la Comunicación- - Se aprobó el Plan de Actividades del programa de semillero de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación- - Se aprobó el Plan de Trabajo de Actividades Extracurriculares de los talleres de Producción Gráfica y Redes y Eventos Institucionales de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°510	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo de Facultad	10 de marzo de 2022, 10:00 a.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> – Direcciones Escuela Profesional de Traducción e Interpretación, Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación.
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mg. Gabriela Victoria García Salazar • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Shelly Vergaray Cortegana
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Se aprobó la renuncia de la Mg. Gabriela Victoria García Salazar al cargo de Directora de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación por razones de índole personal. Asimismo, expresar nuestro agradecimiento a la Mg. Gabriela García por los servicios prestados y dedicación al cargo de Directora de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación hasta el 31 de marzo de 2022 con responsabilidad, eficiencia y ética. – Se aprobó la propuesta de encargar la Dirección de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación a la Dra. Pamela Mariño Zegarra, con 20 horas de dedicación, dentro de su carga académica y la bonificación respectiva para desempeñar dicho cargo, a partir del 01 de abril de 2022. – Se aprobó la propuesta de prorrogar la encargatura de la Dirección de Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación a la Mtro. Carmen Vidaurre Güiza, a partir del 01 de abril de 2022 hasta el 31 de marzo de 2023; asimismo continuar con la carga académica 20 horas y la bonificación respectiva para desempeñar dicho cargo.

**FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS
 DE LA COMUNICACIÓN**

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°511	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo de Facultad	17 de marzo de 2022, 10:00 a.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> - Asuntos Académicos - Asuntos administrativos - Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mg. Gabriela Victoria García Salazar • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Hodaly Ruiz Francia
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se aprobó el ingreso por Admisión Extraordinaria Segunda Profesión o Grado Académico a la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación con mención en inglés y portugués, horario diferenciado, de una señorita procedente de la Facultad de Letras de la Universidad Católica del Perú y de una señorita procedente del Instituto Pedagógico Nacional Monterrico. - Se aprobó el ingreso por traslado interno de cinco estudiantes: una de la Escuela de Traducción e Interpretación y cuatro de la Escuela Profesional Ciencias de la Comunicación. - Se autorizó el caso especial en el rendimiento académico de una estudiante de la Escuela de Ciencias de la Comunicación. - Se aprobó la relación de miembros que conformaran el Comité Interno de Calidad del año 2022 de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación. - Se aprobó la propuesta el proyecto del Programa de Responsabilidad Social para el año 2022 en Ciencias de la Comunicación.



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y
Ciencias de la Comunicación

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

- Se aprobó el proyecto del Centro de Administración y Servicios de Producción Audiovisual de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación.
- Se aprobó la propuesta del Proyecto Pedagogía para el dictado de cursos de Lenguas Extranjeras en la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y
Ciencias de la Comunicación

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°512	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo de Facultad	05 de abril de 2022, 12:00 p.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none">- Asuntos Académicos- Asuntos administrativos- Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none">• Mg. Rossana Soriano Vergara• Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez• Dra. Angela Pamela Mariño Zegarra• Mtro. Carmen Vidaurre Güiza• Dra. Rosa Luna García• Mg. Rocío Abanto Guzmán• Mtro. Guillermo Maura Lau• Srta. Giannella Reyes Porras• Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana• Srta. Hodaly Ruiz Francia• Srta. Angela Lorena Milla Barrial
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Se autorizó el caso especial en el rendimiento académico de una estudiante de la Escuela de Traducción e Interpretación.- Se autorizó el cambio de turno a horario diferenciado en la carrera de Traducción e Interpretación con mención en inglés y portugués a una estudiante del horario regular.- Se aprobó el ingreso por Admisión Extraordinaria Segunda Profesión o Grado Académico a la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación con mención en inglés y portugués, horario diferenciado, de una señorita procedente de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.- Se aprobó la relación de miembros que conformaran el Comité Interno de Calidad del año 2022 de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°513	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo Facultad	de de 12 de abril de 2022, 12:00 p.m.
Agenda	– Asuntos Académicos – Aprobación de proyectos
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Dra. Angela Pamela Mariño Zegarra • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia • Srta. Angela Lorena Milla Barrial
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Se aprobó el proyecto Semana del Idioma Español 2022 de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación, que se llevará a cabo del 18 al 23 de abril de 2022. – Se aprobó el proyecto Académico-cultural entre Northeastern University y la UNIFÉ de la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación y la Comisión Ejecutiva de Cooperación y Relaciones Internacionales.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°514	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo Facultad	de de 09 de mayo de 2022, 12:00 p.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> – Asuntos Académicos <ul style="list-style-type: none"> • Proyecto creación de la Unidad de Traducción e Interpretación de la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación – Asuntos administrativos <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación del Manual de Organización de Funciones (MOF) de la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación – Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Dra. Angela Pamela Mariño Zegarra • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Se aprobó el Proyecto Cultural: Club de Lectura en Portugués 2022 de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación. – Se aprobó la celebración: Día Internacional de la Lengua Portuguesa 2022. Asimismo, felicitar a la profesora Maira Mendes Magela por la elaboración y apoyo en dicho proyecto. – Se aprobó el Proyecto de la Semana de la Francofonía en UNIFÉ 2022, que se realizará del 17 al 21 de mayor del presenta año en la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación. – Se aprobó el proyecto del Curso de Actualización Profesional por Modalidad “C” – 2022 en Traducción e Interpretación.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

- Se aprobó el proyecto de la Jornada Académica de Ciencias de la Comunicación 2022, “**Audiencias y Comunicadoras en Política**” que se realizarán los días 25, 26 y 27 de mayo del presente año.
- Se aprobó la propuesta Plan de Mejora 2022-2023 de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación.
- Se aprobó el Manual de Organización de Funciones (MOF) de la Traducción e Interpretación de la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación.

**FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS
 DE LA COMUNICACIÓN**

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°515	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo Facultad	de de 31 de mayo de 2022, 12:00 p.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> - Asuntos Académicos - Asuntos administrativos - Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Dra. Angela Pamela Mariño Zegarra • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia • Srta. Angela Lorena Milla Barrial
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se aprobó la Jornada de Capacitación: Investigación Cuantitativa en Ciencias de la Comunicación, que se realizará el 11 de junio del presente año. - Se aprobó la propuesta del Taller Académico: Herramientas Interactivas para la Enseñanza Universitaria, que se realizará el 18 de junio del presente año. - Se aprobó la propuesta Procedimiento de reclamos sobre desempeño del docente por parte de estudiantes presentada por la Dra. Mayra Yaranga Hernández - Se aprobó la renuncia de la Dra. Pamela Mariño Zegarra al cargo de Directora de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación por razones de índole personal. Asimismo, expresar nuestro agradecimiento a la Dra. Pamela Mariño Zegarra por los servicios prestados y dedicación al cargo de Directora de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación hasta el 31 de marzo de 2022.



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y
Ciencias de la Comunicación

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

- Se aprobó la encargatura de la Dirección de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación a la Decana de esta Facultad, Mg. Rossana Soriano Vergara, a partir del 01 de junio de 2022 hasta finalizar el semestre 2022-1, conforme lo establece el Artículo 68 del Estatuto.

**FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS
 DE LA COMUNICACIÓN**

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°516	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo Facultad	16 de junio de 2022, 10:00 a.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> - Asuntos Académicos - Asuntos administrativos - Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mg. Rocío Abanto Guzmán • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se aprobó el proyecto <i>Semana de Lenguas Originarias 2022</i>, propuesta de nuestra Unidad de Investigación, que se realizará del 21 al 25 de junio del presente año. - Se aprobó la <i>modificación de la propuesta Procedimiento de reclamos sobre desempeño del docente por parte de las estudiantes</i> presentada por Dirección del Departamento Académico de Idiomas y Ciencias de la Comunicación.

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

SESIÓN DE CONSEJO DE FACULTAD N°517	
La sesión se realizó mediante la plataforma Microsoft Teams (virtual)	
Fecha de Consejo de Facultad	19 de julio de 2022, 12:00 p.m.
Agenda	<ul style="list-style-type: none"> - Reclamo de notas y otros - Asuntos Académicos - Asuntos administrativos - Otros con informe anticipado
Asistentes a la sesión	<ul style="list-style-type: none"> • Mg. Rossana Soriano Vergara • Dra. Mayra Rosario Yaranga Hernandez • Mtro. Carmen Vidaurre Güiza • Dra. Rosa Luna García • Mtro. Guillermo Maura Lau • Srta. Giannella Reyes Porras • Srta. Shelly Kimberly Vergaray Cortegana • Srta. Hodaly Ruiz Francia
Acuerdos	<p>Por unanimidad se tomaron los siguientes Acuerdos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se dispuso la rectificación de notas de veinticinco estudiantes de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación. - Se autorizó el caso especial en el rendimiento académico de una estudiante de la Escuela de Traducción e Interpretación. - Se autorizó el cambio de idioma de la lengua B francés por portugués, así como disponer la subsanación de cursos en la lengua B escogida (portugués) con la finalidad de completar los créditos de su currículo de estudios de tres estudiantes de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación. - Se aprobó el reconocimiento del orden de las asignaturas de Legislación y Opinión Pública (VI ciclo) y Axiología (VIII ciclo) en las estudiantes de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación, que ingresaron en los semestres 2019-I y 2019-II. - Se aprobaron seis Grupos de Semilleros de Investigación de la Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación y son:



Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Facultad de Traducción, Interpretación y
Ciencias de la Comunicación

FACULTAD DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

SESIONES DE CONSEJO DE FACULTAD AÑO 2022

- *Moda y Comunicación* de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación.
- *United by one goal* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- *Spotlight* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- *Traductrices* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- *Tikrasunchis* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- *Línea 3* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- *Traduteam* de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.
- Se aprobó el proyecto *Actividad extracurricular: "Taller de Maquetación"* propuesta presentada por la Dirección de Ciencias de la Comunicación con la finalidad de desarrollar en las estudiantes habilidades para el manejo del espacio gráfico que conlleva información académica de las publicaciones como revistas.
- Se aprobó la oficialización de la marca y la representación gráfica del proyecto del *Imagotipo* y las pautas para su uso presentado por Dirección de Ciencias de la Comunicación.
- Se aprobó la *propuesta de Fusión de cátedras de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación*, de cuatro cátedras por dos cátedras presentada por la Dirección del Departamento Académico de Idiomas y Ciencias de la Comunicación.
- Se aprobó la propuesta de encargatura en la Dirección de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación a la Mtra. Teresa Emilia Chumpitaz Garcés, con 20 horas de dedicación, dentro de su carga académica y la bonificación respectiva para desempeñar dicho cargo, a partir del 1 de agosto de 2022, de manera presencial.
- Se aprobó la modificación del *proyecto de Investigación Formativa de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación*, Horario Regular y Horario Diferenciado, presentada por la Dirección de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación.